

Хүүхдийн тасгийн үзлэгийн асуумж

しょうにかもんしんひょう
小児科問診票

Монгол хэл
モンゴル語

Тохирох хэсгийг тэмдэглэнэ үү? あてはまるものにチェックしてください

он ^{ねん} 年 сар ^{がつ} 月 өдөр ^{にち} 日

Хүүхдийн нэр ^{なまえ} 子どもの名前	<input type="checkbox"/> Эрэгтэй ^{おとこ} 男 <input type="checkbox"/> Эмэгтэй ^{おんな} 女
Төрсөн огноо ^{せいねんがらび} 生年月日	_____ он ^{ねん} 年 _____ сар ^{がつ} 月 _____ өдөр ^{にち} 日
Гэрийн хаяг ^{じゅうしょ} 住所	Утас ^{でんわ} 電話
Эрүүл мэндийн даатгалтай юу? ^{けんこうほけん} 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Тийм ^{はい} はい <input type="checkbox"/> Үгүй ^{いいえ} いいえ
Иргэншил ^{こくせき} 国籍	Хэл ^{ことば} 言葉

/Таны хүүхэд/ яасан бэ? どうしましたか

- Халуурах(^{ねつ} °C) 熱がある Хоолой өвдөх ^{のどが} 痛いのどが痛い Ханиах ^{せき} せき Татах, таталт өгөх ^{ひきつけ} ひきつけをおこす
- Эрч хүчгүй байх ^{げんき} 元気がない Ааш зан тавгүй байх ^{きげん} 機嫌が悪い Хавагнах ^{むくみ} むくみ Толгой өвдөх ^{あたま} 頭が痛い
- Гэдэс өвдөх ^{なか} お腹が痛い Цээжээр өвдөх ^{むね} 胸が痛い Тууралт ^{ぼんしん} 発しん Ходоод өвдөх ^い 胃が痛い
- Бөөлжих ^{おうと} 嘔吐 Хоолны дуршилгүй байх ^{しょくよく} 食欲がない Дотор муухайрах ^{はきけ} 吐き気
- Биеийн жин нэмэгдэхгүй байх ^{たいじゆう} 体重の増加不良 Гүйлгэх ^{げり} 下痢 Цустай хүндрэх ^{けつべん} 血便
- Бусад ^{その他} その他

Шинж тэмдэг хэзээнээс эхэлсэн бэ? それはいつからですか

_____ он ^{ねん} 年 _____ сар ^{がつ} 月 _____ өдрөөс ^{にち} 日から

Эм, хоол хүнсний харшилтай юу? ^{くすり} 薬や^{たべもの} 食べ物でアレルギーが出ますか

- Тийм ^{はい} はい → Эм ^{くすり} 薬 Өндөг ^{たまご} 卵 Сүү ^{ぎゅうにゅう} 牛乳 Бусад хүнсний зүйл ^{たべもの} その他の食べ物 Бусад ^{その他} その他 Үгүй ^{いいえ} いいえ

Одоо эм ууж байгаа эсэх? ^{げんざいの} 現在飲んでいる薬はありますか

- Тийм ^{はい} はい → Одоо танд байгаа бол үзүүлээрэй. ^も 持っていれば見せてください Үгүй ^{いいえ} いいえ

Ямар төрлийн эм ууж чадах вэ? ^{しゅるい} どの種類の薬が飲めますか

- Усан эм ^{シロップ} シロップ Нунтаг эм ^{こなぐすり} 粉薬 Шахмал эм эсвэл капсултай эм ^{じょうざい} 錠剤またはカプセル

Төрөх үеийн байдал ^{しゅざん} 出産の時のようす

- Нярайн биеийн жин _____ g ^{あか} 赤ちゃんの体重 Эхийн нас _____ ^{ははおや} 母親の年齢
- Хэвийн төрөлт ^{せいじょうぶんべん} 正常分娩 Хүндрэлтэй төрөлт ^{いじょうぶんべん} 異常分娩 Кесар хагалгаа ^{ていおうせつかい} 帝王切開

Хийлгэсэн вакцин ^{せつしゅず} 接種済み予防接種

- Хемофлюс инфлюэнза В ^{ヒブ} ヒブ Халдварт саа ^{ポリオ} ポリオ 3-т / DTap-Tdap/Td вакцин /сахуу, татран, хөхүүл ханиад/ ^{さんしゅこんごう} 三種混合
- Гахайн хавдар ^{かぜ} おたふく風邪 БЦЖ / сүрьеэгийн вакцин / BCG Пневмококк ^{はいえんきゅうきん} 肺炎球菌
- 4-т /сахуу, татран, хөхүүл ханиад, халдварт саа/ ^{よんしゅこんごう} 四種混合 Улаанбурхан, улаанууд ^{ましん} 麻しん・^{ふう} 風しん混合
- Салхин цэцэг ^{みず} 水ぼうそう Япон тархины үрэвсэл ^{にほんのうえん} 日本脳炎 Ротавирус ^{ロタウィルス} ロタウィルス Бусад ^{その他} その他

Өнөөг хүртэл ямар нэг өвчин тусч байсан уу? ^{いま} 今までにかかった病気はありますか

- Улаанууд ^{ふう} 風しん Салхин цэцэг ^{みず} 水ぼうそう Улаанбурхан ^{ましん} 麻しん Астма ^{ぜんそく} ぜんそく
- Гахайн хавдар ^{かぜ} おたふく風邪 Хөхүүл ханиад ^{ひやくにち} 百日ぜき Мухар олгойн үрэвсэл ^{ちゅうすいえん} 虫垂炎
- Кавасаки өвчин ^{かわさきびょう} 川崎病 Огцом тууралтат халдвар ^{とつぱせいしほつ} 突発性発しん
- Японы энцефалит ^{にほんのうえん} 日本脳炎 Халууралтын таталт ^{ねつせい} 熱性けいれん Бусад ^{その他} その他

Одоо ямар нэг өвчний эмчилгээ хийлгэж байгаа юу? ^{げんざい} 現在治療している病気はありますか

- Тийм ^{はい} はい Үгүй ^{いいえ} いいえ

Мэс засалд орж байсан уу? ^{しゅじゅつ} 手術を受けたことがありますか

- Тийм ^{はい} はい Үгүй ^{いいえ} いいえ

Мэдээ алдуулалтын үед ямар нэг асуудал гарч байсан уу? ^{ますい} 麻酔をして何かトラブルがありましたか

- Тийм ^{はい} はい Үгүй ^{いいえ} いいえ

Дараа ирэхдээ орчуулагчтай ирэх боломжтой юу? ^{こんご} 今後、^{つうやく} 通訳を自分で連れてくることができますか

- Тийм ^{はい} はい Үгүй ^{いいえ} いいえ